COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 4.9.2009
COM(2009) 453 final

2009/0124 (ACC)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea Acordului de cooperare în domeniul navigației prin satelit între Comunitatea Europeană și statele sale membre și Regatul Norvegiei

A) EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

1.1. Motivele și obiectivele propunerii

Din motive tehnologice, geografice și financiare, Norvegia are un rol important în sistemele GNSS europene. Norvegia furnizează tehnologie de importanță critică pentru Galileo și găzduiește, în Svalbard și Antarctica, două importante instalații terestre care contribuie la buna funcționare a sistemelor. Prezentul acord urmărește stabilirea principiilor generale ale cooperării și a drepturilor și obligațiilor Norvegiei în special în domenii relevante, precum securitatea, care nu sunt acoperite de acquis-ul existent privind Galileo. Acordul a fost negociat pe baza directivelor de negociere adoptate de Consiliu la 8 iulie 2005. Acordul a fost parafat la 17 iulie 2009.

Acordul va fi completat de propunerea de decizie a Comitetului mixt al SEE (documentul nr. 25100, cauza nr. 25099) de modificare a Protocoalelor 31 și 37 la Acordul SEE, prin care Norvegia subscrie la Regulamentul (CE) nr. 1321/2004 al Consiliului din 12 iulie 2004 privind crearea unor structuri de gestionare a programelor europene de radionavigație prin satelit, la Regulamentul (CE) nr. 1942/2006 din 12 decembrie 2006 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1321/2004 privind crearea unor structuri de gestionare a programelor europene de radionavigație prin satelit și la Regulamentul (CE) nr. 683/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind punerea în aplicare în continuare a programelor europene de radionavigație prin satelit (EGNOS și Galileo). Articolul 4 alineatul (5) și articolul 6 alineatul (4) din ultimul regulament prevăd posibilitatea, pentru țările terțe, de a asigura finanțarea suplimentară a programelor europene GNSS în condiții care urmează să fie stabilite prin acorduri încheiate în temeiul articolului 300 din tratat.

Acordul se limitează la aspectele necesare pentru a permite cooperarea strânsă cu Norvegia. Concepția și gestionarea programelor Galileo și EGNOS ca programe la scară comunitară evidențiază necesitatea abordărilor și metodelor de lucru comune pentru toate statele membre ale UE și pentru unele state nemembre UE (Norvegia și Elveția). Normele referitoare la aceste aspecte trebuie să fie stabilite de către guverne și puse în aplicare în mod coerent la scară europeană. În calitate de manager al programului și acționând în numele Comunității, care este proprietarul sistemului, Comisia trebuie să ia toate măsurile rezonabile pentru a asigura această coerență. Lipsa acestor măsuri ar conduce la creșterea riscurilor de securitate și a expunerii CE și statelor sale membre la acțiuni în răspundere în cazul unor incidente grave.

1.2. Contextul general

Norvegia este cel mai apropiat partener de cooperare din afara UE la Galileo, încă de la începutul programului. Norvegia a contribuit din punct de vedere politic, tehnic și financiar la toate fazele programului Galileo în calitate de membru al Agenției spațiale europene și prin participarea sa informală de-a lungul anilor la structurile comunitare de guvernare specifice ale Galileo. Prezentul acord împreună cu decizia paralelă a Comitetului mixt al SEE privind acordul vor oficializa și vor adânci această integrare

strânsă a Norvegiei în programele GNSS europene. În lipsa acestui acord, participarea Norvegiei ar continua în limitele Acordului SEE. Acest lucru ar provoca incertitudine cu privire la natura colaborării în sectoare precum securitatea, standardizarea, certificarea și spectrul de frecvențe radio. În plus, pe de o parte, acordul permite CE să stabilească principii generale, inclusiv o clauză de condiționalitate pentru cooperarea în materie de securitate. Pe de altă parte, acordul include un angajament politic din partea Norvegiei de a adera la viitoarea politică comunitară destinată protejării GNSS europene.

1.3. Dispoziții în vigoare în domeniul propunerii

Cooperarea Norvegiei la programul Galileo va fi organizată prin intermediul a două instrumente complementare: o decizie a Comitetului mixt al SEE, care acoperă acquis-ul privind Galileo, și acordul mixt anexat la aceasta, care creează cadrul pentru cooperare și include principiile cooperării viitoare și dispozițiile complementare cu privire la cooperarea în materie de securitate, standardizare și certificare.

1.4. Coerența cu celelalte politici și obiective ale Uniunii

Propunerea este conformă cu politica CE de integrare a Norvegiei în programele comunitare prin intermediul Acordului SEE. În plus, propunerea susține obiectivele Comisiei prin consolidarea aspectului comunitar al cooperării în politici de neproliferare.

2. CONSULTAREA PĂRȚILOR INTERESATE ȘI EVALUAREA IMPACTULUI

2.1. Consultarea părților interesate

Metodele de consultare, principalele sectoare vizate și profilul general al respondenților

Comitetul special al Consiliului și autoritățile de securitate ale statelor membre și ale Norvegiei au fost consultate în cadrul Grupului de lucru 2 al Consiliului pentru securitatea Galileo și al reuniunilor bilaterale cu autoritățile norvegiene, atât în stadiul directivelor de negociere, cât și în cursul negocierilor. Printre respondenți s-au numărat experți în domeniul tehnologiei, securității și transporturilor din statele membre ale UE și autoritățile naționale de securitate norvegiene, ministerele norvegiene de externe, al apărării și de interne, Agenția Spațială Europeană și agențiile spațiale naționale.

Sinteza răspunsurilor și modul în care acestea au fost luate în considerare

Aceste părți interesate au sprijinit integrarea strânsă a Norvegiei în cooperarea pe probleme de securitate cu privire la Galileo și au subliniat importanța includerii în acord a aspectelor precum securitatea instalațiilor terestre.

2.2. Obținerea și utilizarea avizului experților

Domenii științifice/de expertiză vizate

Tehnologie spațială/instalații terestre, securitate/securitate industrială și

guvernamentală, securitatea informației și drept internațional/privilegii și imunități

Metodologia utilizată

În principal, întâlniri

Principalele organizații consultate/principalii experți consultați

Ministerele și agențiile spațiale din statele membre ale UE, Secretariatul SEE, Agenția Spațială Europeană, industria spațială

Sinteza avizelor primite și luate în considerare

Nu a fost menționată existența unor riscuri potențial grave și cu consecințe ireversibile.

A existat un larg consens cu privire la principiile cooperării prevăzute în acord și la obiectivul integrării strânse a Norvegiei în cadrul programului, cu drepturile și obligațiile corespunzătoare. Profilul de securitate al Norvegiei a întrunit încrederea experților.

Mijloacele utilizate pentru a pune avizele experților la dispoziția publicului

Concluziile experților în materie de securitate nu au fost puse la dispoziția publicului.

2.3. Evaluarea impactului

Acțiunea are ca scop asigurarea unei implicări strânse a Norvegiei în fazele de construcție și de operare ale Galileo și EGNOS. Aceste două inițiative includ componente industriale, economice și strategice semnificative. Guvernarea programelor GNSS europene a fost reformată prin Regulamentul (CE) nr. 683/2008, accentul fiind deplasat de la un parteneriat public-privat către programe gestionate de Comunitate și sisteme aflate în proprietatea Comunității. Această evoluție, precum și conținutul cooperării, care are implicații privind securitatea, necesită măsuri de reglementare oficiale. În consecință, pentru atingerea acestui scop, au fost luate în considerare trei opțiuni.

Prima opțiune a fost asocierea Norvegiei la program prin intermediul unui organism specific de cooperare internațională (Consiliul internațional Galileo) reunind toate țările terțe interesate de Galileo. După lungi discuții asupra acestui organism cu Norvegia și cu alte țări terțe, opțiunea a fost abandonată. Norvegia a considerat că nu este just să fie tratată în același fel ca țările terțe neeuropene mult mai puțin integrate și care nu au contribuit financiar la program.

A doua opțiune a fost utilizarea cadrului SEE ca unic instrument de oficializare a cooperării. Această opțiune a fost studiată îndeaproape, alături de posibilitățile de a include, din punct de vedere juridic, întregul domeniu de cooperare dorit. În final, s-a concluzionat că SEE era cea mai bună alegere pentru încorporarea acquis-ului comunitar existent privind Galileo, inclusiv comitetele, participarea la luarea deciziilor în absența dreptului de vot, regimul de proprietate, contractele de achiziție, contribuțiile financiare etc. Totuși, pentru anumite sectoare precum securitatea, spectrul de frecvențe radio și standardizarea, SEE a fost considerat insuficient. De asemenea, din punctul de vedere al CE, nu era practică introducerea principiilor și a

clauzelor de condiționalitate care nu se regăsesc în acquis-ul privind Galileo.

A treia opțiune a fost o combinație între decizia Comitetului mixt al SEE și acordul mixt anexat la aceasta. Combinația respectivă a permis distincția practică între Norvegia și Islanda (membre ale SEE), introducerea angajamentelor/obligațiilor suplimentare pentru Norvegia, consolidarea prevederilor privind securitatea și enunțarea principiilor și a mesajelor cu rol de pregătire a terenului pentru o relație de cooperare pe termen lung, mutual benefică.

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

3.1. Rezumatul acțiunii propuse

Comisia propune Consiliului să autorizeze semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a unui Acord de cooperare în domeniul navigației prin satelit între Comunitatea Europeană și statele sale membre și Regatul Norvegiei. Aplicarea cu titlu provizoriu este o măsură necesară pentru accelerarea aplicării acordului, ca urmare a prevederilor privind, în special, securitatea pe teritoriul norvegian a instalațiilor terestre ale Galileo.

3.2. Temeiul juridic

Articolele 133 și 170, coroborate cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

3.3. Principiul subsidiarității

Principiul subsidiarității se aplică în măsura în care propunerea nu intră sub incidența competențelor exclusive ale Comunității.

Obiectivele propunerii nu pot fi atinse într-o măsură suficientă de către statele membre din următorul (următoarele) motiv(e).

Galileo, ale cărui costuri sunt estimate la mai multe miliarde de euro, este o inițiativă europeană pe care niciun stat nu este dispus să o finanțeze singur. Conținutul acordului propus nu poate fi limitat la un singur stat membru sau la un grup de state membre deoarece afectează UE în ansamblul său, iar sub anumite aspecte (de exemplu, serviciile stațiilor terestre) are chiar un impact mondial.

Cunoștințele industriale și tehnice (inclusiv de securitate) în sectorul spațial sunt repartizate între mai multe țări europene, printre care și Norvegia, niciun stat neavând capacitatea de a controla întregul sector. În absența unui efort coordonat și a punerii în comun a informațiilor, ar crește riscul de a se conveni cu Norvegia asupra unor soluții care n-ar fi cele optime. Erorile în domeniul securității ar putea compromite securitatea aprovizionării GNSS europene cu componente supuse regimului de control al exporturilor provenind, în special, din Statele Unite. Acest lucru ar avea ca rezultat creșterea costurilor programelor.

Prin acțiune comunitară, obiectivele propunerii vor fi mai bine îndeplinite din următorul (următoarele) motiv(e).

Infrastructura GNSS europene este desfășurată în întreaga lume, iar securitatea sa va

depinde în mare măsură de punerea în aplicare a unor măsuri de protecție coerente de către toate statele membre și nemembre UE care găzduiesc această infrastructură critică.

Ca urmare a dimensiunilor și complexității lor, GNSS europene au nevoie de structuri de gestionare simple și centralizate și de interfețe clare între UE și țările terțe. O vastă rețea de relații bilaterale cu Norvegia ar presupune un risc ridicat de ineficiență, întârzieri și contradicții, care, într-un proiect industrial, se traduc rapid prin costuri mai mari suportate din bugetul comunitar. De asemenea, acționând individual, statele membre ar putea avea șanse mai mici de a impune principii și clauze de condiționalitate Norvegiei, decât dacă ar acționa în cadrul unei cooperări.

Acordul se limitează la principiile și angajamentele comune ale cooperării și la aspectele specifice referitoare la infrastructura terestră, care face parte din GNSS aflate în proprietatea CE. Acordul se bazează pe capacitățile existente ale statelor membre (de exemplu, în domeniul controlului exporturilor, al schimbului de informații sensibile) pentru implementarea majorității prevederilor sale.

Prin urmare, propunerea respectă principiul subsidiarității.

3.4. Principiul proporționalității

Propunerea respectă principiul proporționalității din următoarele motive.

Acordul stabilește obiectivele și principiile, dar include o clauză referitoare la precizarea detaliilor acțiunilor în cadrul unor înțelegeri separate, care vor fi definite în cooperare cu experți din statele membre și din Norvegia.

Acordul este un instrument clasic, binecunoscut în relațiile internaționale, elaborat în colaborare cu grupuri de lucru ale experților existente și care urmează să fie aprobat de către structuri de decizie existente. Acordul nu stabilește noi structuri administrative.

3.5. Alegerea instrumentelor

Un acord internațional este unicul instrument care asigură coerența la nivelul UE în relațiile cu Norvegia în domeniul navigației prin satelit. Uniformitatea în aplicare este deosebit de importantă în cazul securității, care constituie o parte de interes major a acordului. În același timp, acordul permite flexibilitate în ceea ce privește măsurile de implementare, în special în domeniul standardizării și al certificării, în care statele membre dețin un rol principal în organizațiile internaționale. Tratatul nu prevede alte opțiuni viabile pentru reglementarea relațiilor cu o țară terță.

4. IMPLICAȚIILE BUGETARE

Propunerea nu are implicații asupra bugetului comunitar.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Propunerea include o clauză de reexaminare.

B) PROPUNERE

Comisia propune Consiliului, pe baza (articolelor 133 și 170) coroborate cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză din Tratatul de instituire a Comunității Europene, să autorizeze semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului de cooperare în domeniul navigației prin satelit între Comunitatea Europeană și statele sale membre și Regatul Norvegiei.

2009/0124 (ACC)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea Acordului de cooperare în domeniul navigației prin satelit între Comunitatea Europeană și statele sale membre și Regatul Norvegiei

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolele 133 și 170 coroborate cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei[1],

întrucât:

(1) Comisia a negociat un acord cu Regatul Norvegiei.

(2) Acordul a fost parafat la 17 iulie 2009.

(3) În conformitate cu articolul 12 alineatul (3) din acord, părțile trebuie să aplice acordul cu titlu provizoriu până la intrarea în vigoare a acestuia.

(4) Acordul trebuie să fie semnat în numele Comunității și trebuie să fie însoțit de o decizie privind aplicarea sa cu titlu provizoriu,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Sub rezerva unei eventuale încheieri la o dată ulterioară, președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana împuternicită să semneze, în numele Comunității Europene, Acordul de cooperare în domeniul navigației prin satelit între Comunitatea Europeană și statele sale membre și Regatul Norvegiei.

Textul acordului este anexat la prezenta decizie.

Articolul 2

Acordul se aplică cu titlu provizoriu până la intrarea sa în vigoare. Aplicarea cu titlu provizoriu începe în prima zi a primei luni care urmează după data la care părțile și-au

[1] JO C , , p. .

notificat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop. Această dată se va publica în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Preşedintele

ANEXĂ

**ACORD DE COOPERARE
ÎN DOMENIUL NAVIGAȚIEI PRIN SATELIT ÎNTRE COMUNITATEA EUROPEANĂ ȘI STATELE SALE MEMBRE ȘI REGATUL NORVEGIEI**

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Comunitatea”,

și

REGATUL BELGIEI,

REPUBLICA BULGARIA,

REPUBLICA CEHĂ,

REGATUL DANEMARCEI,

REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA,

REPUBLICA ESTONIA,

REPUBLICA ELENĂ,

REGATUL SPANIEI,

REPUBLICA FRANCEZĂ,

IRLANDA,

REPUBLICA ITALIANĂ,

REPUBLICA CIPRU,

REPUBLICA LETONIA,

REPUBLICA LITUANIA,

MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI,

REPUBLICA UNGARĂ,

REPUBLICA MALTA,

REGATUL ȚĂRILOR DE JOS,

REPUBLICA AUSTRIA,

REPUBLICA POLONĂ,

REPUBLICA PORTUGHEZĂ,

ROMÂNIA

REPUBLICA SLOVENIA,

REPUBLICA SLOVACĂ,

REPUBLICA FINLANDA,

REGATUL SUEDIEI,

REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ŞI IRLANDEI DE NORD,

Părţi contractante la Tratatul de instituire a Comunităţii Europene, denumite în continuare „statele membre”, pe de o parte,

şi

REGATUL NORVEGIEI, denumit în continuare „Norvegia”, pe de altă parte,

denumite colectiv în continuare „părţile”,

RECUNOSCÂND participarea îndeaproape a Norvegiei la programele Galileo şi EGNOS încă din fazele de definire a acestora,

CONŞTIENTE de evoluţiile înregistrate în domeniul guvernării, proprietăţii şi finanţării programelor GNSS europene în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1321/2004 al Consiliului din 12 iulie 2004 privind crearea unor structuri de gestionare a programelor europene de radionavigaţie prin satelit, astfel cum a fost modificat, şi al Regulamentului (CE) nr. 683/2008 al Parlamentului European şi al Consiliului din 9 iulie 2008 privind punerea în aplicare în continuare a programelor europene de radionavigaţie prin satelit (EGNOS şi Galileo),

LUÂND ÎN CONSIDERARE beneficiile unui nivel de protecţie echivalent pentru GNSS europene şi serviciile acestora în teritoriile părţilor,

RECUNOSCÂND intenţia Norvegiei de a adopta şi de a pune în aplicare în timp util, în teritoriile aflate sub jurisdicţia sa, măsuri de asigurare a unui grad de securitate şi de siguranţă echivalent cu cel asigurat de măsurile aplicabile în Uniunea Europeană,

RECUNOSCÂND obligaţiile părţilor în conformitate cu dreptul internaţional,

RECUNOSCÂND interesul Norvegiei pentru toate serviciile Galileo, inclusiv PRS,

RECUNOSCÂND Acordul între Norvegia şi Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul de informaţii clasificate,

DORIND să stabilească în mod oficial o colaborare strânsă sub toate aspectele programelor GNSS europene,

CONSIDERÂND Acordul privind Spaţiul Economic European ca fiind un temei juridic şi instituţional adecvat pentru dezvoltarea cooperării între Comunitatea Europeană şi Norvegia în domeniul navigaţiei prin satelit,

DORIND să completeze prevederile Acordului SEE cu un acord bilateral în domeniul navigaţiei prin satelit asupra unor aspecte de relevanţă specifică pentru Norvegia, Comunitate şi statele membre ale acesteia

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Obiectivul acordului

Obiectivul principal al acordului este consolidarea în continuare a cooperării dintre părți prin completarea prevederilor aplicabile navigației prin satelit din Acordul privind Spațiul Economic European.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentului acord:

„Sistemele globale de navigație prin satelit (GNSS) europene” cuprind sistemul GALILEO și Sistemul european geostaționar mixt de navigare (EGNOS).

„Extinderi” înseamnă mecanisme regionale precum Sistemul european geostaționar mixt de navigare (EGNOS). Aceste mecanisme permit utilizatorilor GNSS să obțină performanțe îmbunătățite, precum acuratețe, disponibilitate, integritate și fiabilitate mărite.

„GALILEO” înseamnă un sistem global de navigație și cronometrare prin satelit european, civil și autonom, aflat sub control civil, pentru furnizarea serviciilor GNSS, proiectat și dezvoltat de către Comunitate și statele membre ale acesteia. Exploatarea GALILEO poate fi transferată unei părți private.

GALILEO are în vedere servicii de protecție a vieții umane și de căutare și salvare cu acces deschis și comerciale, pe lângă un serviciu public reglementat securizat (PRS), cu acces restricționat, pentru satisfacerea nevoilor utilizatorilor autorizați din sectorul public.

„Măsură de reglementare” înseamnă orice lege, regulament, politică, normă, procedură, decizie sau dispoziție administrativă similară a unei părți.

„Informație clasificată” înseamnă o informație, sub orice formă, care necesită protecție împotriva divulgării neautorizate și care ar putea prejudicia, în diverse grade, interesele esențiale, inclusiv securitatea națională, ale părților sau ale unui stat membru. Clasificarea informației este indicată printr-o marcă de clasificare. O astfel de informație este clasificată de către părți în conformitate cu legile și regulamentele aplicabile și trebuie să fie protejată împotriva pierderii confidențialității, integrității și disponibilității.

ARTICOLUL 3

Principiile cooperării

(1) Părțile convin să aplice următoarele principii în activitățile de cooperare prevăzute de prezentul acord:

(a) Acordul SEE reprezintă baza pentru cooperare în domeniul navigației prin satelit între părți,

(b) libertatea de a furniza servicii de navigație prin satelit în teritoriile părților,

(c) libertatea de a utiliza toate serviciile Galileo și EGNOS, inclusiv PRS, sub rezerva îndeplinirii condițiilor care guvernează utilizarea acestora,

(d) cooperare strânsă în materie de securitate a GNSS prin adoptarea și punerea în aplicare în UE și Norvegia a unor măsuri echivalente de securitate pentru GNSS.

(e) respectarea cuvenită de către părți a obligațiilor internaționale cu privire la instalațiile terestre ale GNSS europene.

(2) Prezentul acord nu afectează structura instituțională, stabilită prin dreptul comunitar pentru desfășurarea programului Galileo. Prezentul acord nu afectează nici măsurile de reglementare aplicabile, prin care sunt implementate angajamentele de neproliferare și controlul exporturilor, precum și controlul transferurilor intangibile de tehnologie sau măsurile naționale de securitate.

ARTICOLUL 4

Spectrul de frecvențe radio

(1) Părțile convin să coopereze în cadrul Uniunii Internaționale de Telecomunicații în chestiunile referitoare la spectrul de frecvențe radio care privesc sistemele de navigație prin satelit europene, ținând seama de „Memorandum of Understanding on the Management of ITU filings of the Galileo radio-navigation satellite service system” semnat la 5 noiembrie 2004.

(2) În acest context, părțile protejează alocările corespunzătoare de frecvențe pentru sistemele de navigație prin satelit europene pentru a asigura disponibilitatea serviciilor acestor sisteme în beneficiul utilizatorilor.

(3) Mai mult, părțile recunosc importanța protejării spectrului de frecvențe radio pentru navigație împotriva perturbărilor și interferențelor. În acest scop, părțile identifică sursele de interferență și caută soluții reciproc acceptabile de combatere a acestor interferențe.

(4) Nicio prevedere din acest acord nu se interpretează ca o derogare de la prevederile aplicabile ale Uniunii Internaționale de Telecomunicații, inclusiv de la regulamentele privind radiocomunicațiile ale ITU.

ARTICOLUL 5

Instalațiile terestre ale GNSS europene

(1) Norvegia ia toate măsurile practicabile pentru a facilita desfășurarea, întreținerea și înlocuirea instalațiilor terestre ale GNSS europene („instalații terestre”) în teritoriile aflate sub jurisdicția sa.

(2) Norvegia ia toate măsurile practicabile pentru a asigura protecția și funcționarea continuă și fără perturbări a instalațiilor terestre în teritoriile sale, inclusiv, dacă este cazul, prin mobilizarea autorităților sale care asigură aplicarea legii. Norvegia folosește toate mijloacele practicabile pentru a proteja instalațiile de interferențe radio locale și împotriva tentativelor de piraterie informatică și de ascultare.

(3) Relațiile contractuale în ceea ce privește instalațiile terestre vor fi convenite între CE și deținătorul drepturilor de proprietate. Autoritățile norvegiene vor respecta pe deplin statutul special al instalațiilor terestre și vor încerca să obțină acordul prealabil al CE, ori de câte ori este posibil, înaintea întreprinderii oricărei acțiuni privind instalațiile terestre.

(4) Norvegia permite accesul continuu și nestânjenit la instalațiile terestre al tuturor persoanelor desemnate sau în alt mod autorizate de Comunitatea Europeană. În acest scop, Norvegia stabilește un punct de contact la care se primesc informații cu privire la persoanele care se deplasează la instalațiile terestre și facilitează în orice alt mod deplasările și activitățile acestor persoane în practică.

(5) Arhivele și echipamentele instalațiilor terestre, precum și documentele în tranzit, indiferent de forma acestora, care poartă sigiliu sau marcă oficială, nu sunt supuse inspecțiilor vamale sau ale poliției.

(6) În cazul unei amenințări sau al unui act care compromite securitatea instalațiilor terestre sau a funcționării acestora, Norvegia și Comisia Europeană se informează reciproc fără întârziere în legătură cu evenimentul survenit și cu măsurile luate pentru remedierea situației. Comisia Europeană poate desemna o altă entitate acreditată pentru a funcționa ca punct de contact cu Norvegia pentru astfel de informații.

(7) Părțile vor stabili, printr-un acord separat, proceduri mai detaliate cu privire la chestiunile menționate la alineatele (1) - (6) de mai sus. Aceste proceduri trebuie să aducă, între altele, clarificări cu privire la inspecții, obligațiile punctelor de contact, cerințele aplicabile serviciilor de curierat și măsurile împotriva interferențelor radio locale și a tentativelor ostile.

ARTICOLUL 6

Securitatea

(1) Părțile sunt convinse de necesitatea de a proteja sistemele globale de navigație prin satelit împotriva amenințărilor reprezentate de utilizarea neautorizată, interferențele, perturbările și actele ostile. În consecință, părțile iau toate măsurile practicabile, inclusiv, dacă este cazul, încheie acorduri separate pentru a asigura continuitatea, siguranța și securitatea serviciilor de navigație prin satelit și ale infrastructurii aferente, precum și ale activelor critice aflate pe teritoriile lor.
Comisia Europeană intenționează să elaboreze măsuri pentru a proteja, a controla și a gestiona activele, informațiile și tehnologiile sensibile ale GNSS europene, confruntate cu aceste amenințări și cu proliferarea nedorită.

(2) În acest context, Norvegia confirmă intenția sa de a adopta și de a pune în aplicare în timp util, în teritoriile aflate sub jurisdicția sa, măsuri de asigurare a unui grad de securitate și de siguranță echivalent cu cel asigurat de măsurile aplicabile în Uniunea Europeană.
Recunoscând acest fapt, părțile vor aborda chestiunile referitoare la securitatea GNSS, inclusiv acreditarea, în cadrul comitetelor pertinente din structura de guvernare a GNSS europene. Modalitățile practice și procedurile urmează să fie definite în regulamentele interne ale comitetelor pertinente, ținând seama, de asemenea, de cadrul Acordului SEE.

(3) În cazul producerii unui eveniment în care un astfel de grad de securitate și de siguranță echivalent nu poate fi atins, părțile se consultă în vederea remedierii situației. Dacă este cazul, domeniul de cooperare în acest sector poate fi ajustat în consecință.

ARTICOLUL 7

Schimbul de informații clasificate

(1) Schimbul și protecția informațiilor clasificate ale UE sunt conforme cu „Acordul între Norvegia și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate” (denumit în continuare „Acordul privind securitatea”), precum și cu modalitățile de implementare a Acordului privind securitatea.

(2) Norvegia poate face schimb de informații clasificate, având marcă de clasificare națională, cu privire la Galileo cu statele membre ale UE cu care a încheiat acorduri bilaterale în acest scop.

(3) Părțile depun eforturi pentru a stabili un cadru juridic cuprinzător și coerent, care să permită schimbul de informații clasificate cu privire la programul Galileo între toate părțile la prezentul acord.

ARTICOLUL 8

Controlul exporturilor

(1) Pentru a asigura aplicarea între părți a unei politici uniforme de control al exporturilor și de neproliferare cu privire la Galileo, Norvegia confirmă intenția sa de a adopta și de a pune în aplicare în timp util, în teritoriile aflate sub jurisdicția sa, măsuri de asigurare a unui grad de control al exporturilor și de neproliferare a tehnologiilor, datelor și componentelor Galileo echivalent cu cel asigurat de măsurile aplicabile în Comunitate și în statele membre ale acesteia.

(2) În cazul producerii unui eveniment în care un astfel de grad echivalent de control al exporturilor și de neproliferare nu poate fi atins, părțile se consultă în vederea remedierii situației. Dacă este cazul, domeniul de cooperare în acest sector poate fi ajustat în consecință.

ARTICOLUL 9

Serviciul public reglementat

Norvegia și-a exprimat interesul pentru Serviciul public reglementat al Galileo, pe care îl consideră un element important în cadrul participării sale la programele GNSS europene. Părțile convin să abordeze acest aspect după definirea politicilor și a modalităților operaționale care guvernează accesul la PRS.

ARTICOLUL 10

Cooperarea internațională

(1) Părțile recunosc importanța coordonării abordărilor în cadrul forurilor internaționale de standardizare și certificare cu privire la serviciile globale de navigație prin satelit. În special, părțile vor susține în comun dezvoltarea standardelor Galileo și vor promova aplicarea acestora la scară mondială, punând accentul pe interoperabilitatea cu alte GNSS.

(2) În consecință, pentru a promova și a transpune în fapte obiectivele prezentului acord, părțile cooperează, după caz, cu privire la toate aspectele apărute referitoare la GNSS mai ales în cadrul Organizației aviației civile internaționale, al Organizației maritime internaționale și al Uniunii Internaționale de Telecomunicații.

ARTICOLUL 11

Consultarea și soluționarea diferendelor

Părțile se consultă prompt, la cererea oricăreia dintre ele, asupra oricărei chestiuni care rezultă din interpretarea sau aplicarea prezentului acord. Orice diferende cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului acord se soluționează prin consultări între părți.

ARTICOLUL 12

Intrarea în vigoare și denunțarea

(1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează după luna în care părțile au notificat îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop. Notificările se transmit Consiliului Uniunii Europene, care este depozitarul prezentului acord.

(2) Expirarea sau denunțarea prezentului acord nu afectează valabilitatea sau durata niciunei înțelegeri convenite în temeiul acestuia, nici drepturile și obligațiile specifice stabilite în domeniul drepturilor de proprietate intelectuală.

(3) Prezentul acord poate fi modificat prin consimțământul reciproc, în scris, al părților. Orice modificare intră în vigoare la data care urmează după ultima notă diplomatică de informare a celeilalte părți cu privire la îndeplinirea procedurilor interne respective, necesare pentru intrarea în vigoare a acesteia.

(4) Fără a aduce atingere alineatului (1), părțile convin să aplice prezentul acord cu titlu provizoriu începând cu prima zi a lunii care urmează după data la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

(5) Orice parte poate denunța prezentul acord prin transmiterea unui preaviz de 6 luni, în scris, celeilalte părți.

Prezentul acord este redactat în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, daneză, olandeză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și norvegiană, toate textele fiind în mod egal autentice.